

京剧表演专业剧目教材

林冲夜奔

中国戏曲学校编

中国戏剧出版社



京剧表演专业剧目教材(京7)

林 冲 夜 奔

中 国 戏 曲 学 校 编

鈕 驥、苏 移校注

張 正 治 配 譜

中国戏剧出版社出版

(北京朝内大街320号)

机械工业出版社印刷厂印刷

新华书店发行

开本 787×1092 毫米 $\frac{1}{32}$ 字数9,000 印张 $\frac{5}{8}$

1963年5月北京第1版

1963年5月北京第1次印刷

印数 0001—12000 册

统一书号: 10069·671

定 价: (4)0.08 元

前 言

《林冲夜奔》是明人李开先《宝剑记》傳奇中的第三十七出，原无折目。《林冲夜奔》的名目是这折戏在单独演出时加上去的。

北宋末年，八十万禁軍教头林冲被太尉高俅陷害，发配滄州。高俅命解差在途中加害林冲未成。林冲到了滄州，高俅又派陆謙等人前来暗害。林冲憤怒之下杀死了陆謙，火燒了草料場，匆忙逃走。来到柴家庄，柴进推荐他去投奔梁山。林冲被迫无奈，只好走上了这条路。他白日不敢露面，就在夜間赶路。一路上想起了少年时的抱負和眼前的境况，触景伤情，感慨万千。梁山头領王倫知道了柴进推荐林冲上山，派宋迁、杜万下山迎接，走到黄河渡口，正遇林冲与前来追緝他的徐宁战斗，宋迁、杜万立刻助战，打敗了徐宁，把林冲接上山去。

这本教材是根据中国戏曲学校茹富兰老师的授課本整理。

人 物

林 冲(武生) 徐 宁(武生、淨) 四官兵
 杜 迁(武生) 宋 万(淨) 四梁山兵
 王 倫(丑)

第 一 場

〔緩鑼，小鈸長尖。〕

林 冲 (內) 啊！

〔小鈸四击头，林冲上，走边。小鈸归位。〕

林 冲 (唱【点絳脣】)

$\overbrace{4\ 6\ 5\ \overset{6}{\text{—}}\ 4\ 3\ 5\ 2}^{\text{（小鈸二击）}}\ 2\ \overbrace{2\ 3\ 1\cdot 2\ 7}^{\text{—}}\ 2\ 6\ \overset{1}{\text{—}}\ 5$
 数 尽 更 筹①， 听 残 銀 漏②。

① 更筹——古代夜間計时的筹碼。

② 听殘銀漏——銀漏是古代計时的器具。用銀制的壺盛水，壺底上穿一小孔，壺中立箭，上刻度数，壺中的水漏下去漸漸減少，看到与水平綫相齐的度数，就可以知道時間。“听殘銀漏”是說听到銀漏中的水将要滴尽了。

(小鼓三击) 5 5 6 4 3 ⁵ 2 (小鼓二击) 3 — — 2 (撕边一击)
逃 秦 寇①, 哎 好、

2 3 2 1 1 1 6 5 ^V 5 6 1 5 (小鼓三击) 6 2 3
好 教 俺 有 国 难 投, 哪 搭

1 6 5 2 2 2 1 2 6 ¹ 5 (小鼓归位)
儿②相 求 救?

(詩) 欲送登高千里目,

愁云低鎖(撕边小鼓一击)衡阳路。(小鼓三击)

魚书不至雁无凭③,

几番空作(小鼓一击)悲秋赋④;

回首(小鼓一击)西山日又斜,(小鼓三击)

天涯孤客⑤ 真难度。

-
- ① 逃秦寇——秦寇指行凶的奸党。出于晋陶渊明《桃花源記》中“先世避秦时乱”的句子。这里借用,指逃避高俅的迫害。
- ② 哪搭儿——什么地方。
- ③ 魚书不至雁无凭——魚书指书信,古詩有“客从远方来,遺我双鯉魚,呼童烹鯉魚,中有尺素书”。雁指傳送书信的人,《汉书·苏武傳》中說:苏武被匈奴扣留,昭帝即位后,与匈奴和亲,求匈奴放回苏武。匈奴假言苏武已死,昭帝遣使去到匈奴說:皇帝射得一只雁,脚上有系帛书信,言苏武尚在。后世便常把雁比做傳送书信的人。全句在这里是說毫无音信的意思。
- ④ 悲秋赋——战国时代楚国的詩人宋玉作《九辯》,第三、七辯中有“悲秋”的内容。悲秋是說感秋气而伤悲的意思。这里是指林冲为自己的遭遇而感伤。
- ⑤ 天涯孤客——孤身一人流落在远方。天涯,天边。

丈夫有泪不輕彈①，

只因未到伤(小鉞一击)心(小鉞一击)处。(小

鉞归位)

哎！一时忿怒，拔劍(撕边小鉞一击)杀死高家奸細二賊，官兵拿俺甚紧，日間不敢行走，我只得黑夜而行。(撕边小鉞一击)呀！看前面黑洞洞有戶人家，待俺急行几步(小鉞三击)看来，(撕边小鉞一击，紧接冲头)哦呵呵呀！(小鉞一击)我当是戶人家，原来是座古庙。(小鉞一击)雪光之下，照見匾額，待俺看来：“白云庵”。(小鉞三击)看庙門半掩半开，待俺挨身而进。(小鉞冲头，接撕边小鉞一击)且喜庙中无人，一路行来，身子有些困倦，不免关了庙門，在此打睡片时，起来再行。正是：(小鉞五击，念)

一觉放开心定穩，

梦魂千里到阳台②。(睡臥少时，起三更，醒，

撕边小鉞一击)

哎呀且住！朦朧听得，已交三鼓，不可貪睡，速奔梁山。我开了庙門，(小鉞三击)甩开大步，走(撕边小鉞一击)遭(撕边小鉞一击)也！(撕边小鉞一击，接冲头，唱【新水令】)

① 丈夫有泪不輕彈——男子汉从不輕易流泪。

② 到阳台——傳說周代楚襄王夢見巫山神女，会于阳台。阳台在这里泛指梦而言，“到阳台”即入梦乡。

$\overbrace{3 \overset{5}{\text{—}} 1}^2$ $\overbrace{2 \ 3 \ \hat{3}}$ (小鼓二击) $\hat{1} \ \hat{2}$ $\overbrace{\hat{1} \ \hat{2} \ 7}^{\hat{3}}$ $\hat{6}$ (撕边小
 按 龙泉① 血 泪

鼓一击) $\overbrace{3 \cdot 2}^{\hat{1}}$ $\overbrace{5 \ 6 \ 5 \ 3 \cdot 5}^{\hat{2}}$ $\overbrace{2 \ \hat{3}}$ (小鼓三击) $\overbrace{6 \overset{\hat{1}}{\text{—}}}^{\hat{1}}$ $\overbrace{5 \ 6}^{\hat{2}}$ $\overbrace{\hat{1} \overset{\hat{2}}{\text{—}} 7}^{\hat{3}}$
 洒 征 袍②, 恨 天

$\overbrace{6 \overset{\hat{1}}{\text{—}}}^{\hat{1}}$ $\overbrace{5 \ 4 \ \hat{3}}^{\hat{2}}$ $\hat{6}$ $\overset{7}{\text{—}}$ $\overbrace{1 \cdot 2 \ 3}^{\hat{1}}$ $\overbrace{1 \overset{2}{\text{—}} 7}^{\hat{2}}$ $\hat{6}$ (小鼓二击) $\overbrace{3 \ \hat{3}}$
 涯 一 身流落。 专心

(小鼓五击) $\overbrace{3 \ \hat{6}}^{\hat{1}}$ $\overset{7}{\text{—}}$ $\overbrace{5 \overset{6}{\text{—}} 4 \ 3}^{\hat{1}}$ $\overset{7}{\text{—}}$ $\overbrace{5 \ 6}^{\hat{1}}$ $\overset{7}{\text{—}}$ $\hat{1}$ (小鼓三击)
 投 水 浒,

$\overbrace{3 \ \hat{3} \ 6 \overset{\hat{1}}{\text{—}} 5 \ 6}^{\hat{1}}$ $\overset{7}{\text{—}}$ $\overbrace{5 \ 6 \ \hat{5}}$ (小鼓二击) $\overbrace{1 \overset{2}{\text{—}} \hat{1} \ 6 \ 6}^{\hat{1}}$ $\overbrace{2 \ 3 \ 1 \ 2}^{\hat{2}}$
 回首望 天 朝③。 我 急、急走

$\overbrace{3 \ 3 \ 2 \ \overset{3}{\text{—}} \hat{1}}$ (小鼓三击) $\overbrace{6 \overset{\hat{1}}{\text{—}} 5 \overset{6}{\text{—}} 4}^{\hat{1}}$ $\overbrace{\hat{3} \ 5 \ 5 \ 3 \ 3 \ 2 \ 2}^{\hat{1}}$ $\hat{1}$
 忙逃, 顾 不 得忠和孝。

(接唱【驻马听】)

$\overbrace{6 \ 1 \ 1 \ 5 \overset{6}{\text{—}} 4}^{\hat{1}}$ $\overbrace{3 \ \hat{3}}$ (小鼓二击) $\overbrace{6 \ 1 \overset{\hat{1}}{\text{—}} 5 \ 6}^{\hat{1}}$ $\overbrace{5 \ 6 \ 4 \ \hat{3}}$ (小鼓三击)
 良夜 迢迢④, 良夜 迢迢,

① 龙泉——古时宝剑名，晋朝雷焕任江西丰城县令，建狱房掘地基时，在地下挖出两口宝剑，一名龙泉，一名太阿。后世通称剑为龙泉。

② 征袍——军人所穿的袍服，或指行人所穿的衣服。

③ 天朝——朝廷。当时国都在汴京，即今开封。

④ 良夜迢迢——大好的夜晚漫长无尽。“良夜”有作“凉夜”者。

0 0 3 2 1 3 V 1 5 1 7 6 1 2 (小鼓二击) 6 1 5 4 3
投宿休将他门户敲，遙瞻

(撕边小鼓一击) 1 5 1 7 6 1 6 1 6 5 6 5 (小鼓三击) 6 5 V
残月，腊渡重关①，我

1 6 2 3 1 2 3 3 2 3 1 V 6 1 6 6 3 5 1 2 7 6 1
急、急走荒郊，俺的身轻不憚②这

3 5 6 5 6 4 3 (小鼓三击) 1 2 2 3 3 0 0 (小鼓一击)
路途遙，我心忙，哎呀！

3 2 1 3 5 5 3 3 2 1 (小鼓二击) 0 0 (小鼓一击) 1
又恐怕人惊觉，也唬③，唬

6 5 V 6 2 3 1 2 3 3 2 3 1 V 3 2 1 3 (小鼓五击)
得俺魂散魂销，红尘中

3 6 7 5 4 3 3 V 5 6 1 2 3 1 2 7 6
唬了俺这五陵年少④。

〔小鼓四击头，林冲亮相，接小鼓抽头，下。〕

① 重关——一道道的关口。

② 不憚——不怕，不畏避。

③ 唬——同吓。元明戏曲小说中多用此字。

④ 红尘中唬了俺五陵年少——红尘指尘世。五陵为长陵、安陵、阳陵、茂陵、平陵，在长安，是汉朝各代皇帝坟墓的所在地。富豪人家都聚居在此地。林冲住在京城，因此比做“五陵年少”。这里林冲是说自己原有的社会地位，因受高俅迫害，不得不到梁山落草，以致貽误了原有的前途。

第 二 場

〔接前場，急急風切住，大鑼四击头，徐宁上，起霸。大鑼归位。〕

徐 宁 （詩）五百官軍出汴城，
林冲善杀事非輕；（小鑼二击）
技穷定投水滸寨，
伙起①烟尘不太平。（双槌大鑼夺头）

俺，金枪手指揮徐宁。（大鑼住头）只因林冲火焚草料場，杀死官差虞侯。俺奉太尉之命，前去捕拿。众将官！

〔四官兵內应声，大鑼一击，紧接冲头，两边上。〕

徐 宁 往山东大道追赶林冲去者！
四官兵 啊。

〔四官兵“合攏口”，徐宁持枪上馬，奏干牌子【金錢花】，众插門下。〕

① 伙起——合帮而起。

第三場

〔急急風轉小鈸冲头，林冲上。〕

林 冲 （念）英雄藏宝劍，

未除奸佞头。（小鈸住头）

想俺林冲，当年在那八十万軍中呵！（小鈸帽子头，唱
【折桂令】）

3 3 5 6 i i (打打) | 6 i 5 1 · 2 3 i 2 i 7 6 |
俺 指 望 封 侯 万 里

5·5 3565 3 — | 0 5 3 5 3 3 6 | 5 4 3 0 2 0 3 2 |
班 超①， 生 逼 做 聚 义 紅 巾②， 做 了

1 2 1 6 5 6 | 6 6 1 2 3 2 1 2 | 1 V 1·2 3 5 6 5 4 3 |
背 主 黃 巢③。 恰 便 似

① 俺指望封侯万里班超——我本想像东汉的班超那样在万里外立功封侯。班超是东汉明帝时人，他投笔从戎，出使西域，使五十余国与汉朝和好，因功封侯，在西域三十余年。

② 紅巾——指西汉农民起义軍赤眉而言。

③ 黃巢——唐僖宗时人，与王仙芝等起义，曾攻下河南、江西、福建、浙江东部等地，后为李克用所败。

53 51 6 0 56 54 3 | 2 ³ 1 ² 7 6 — | 0 1 1 65 3 0 5 |
 脱 鞬 蒼 鷹①, 离 籠 狡 兔,

6·1 65 35 1·2 3 | 3 3 5 6 12 17 6 | 5^V 3 2 3 2 |
 摘 网② 騰 蛟。救 国 难 有

1· 2 1 61 5 | 3^V 3 2 2 3 | 3 ⁵ 1 2 3 — |
 誰 誅 正 卯③, 掌 刑 罰 难 得

2 3 1 7 6 1 2 | 3 5 1 2 3 — | 2 3 1 7 6 0 |
 臬 陶④ 只 这 餐 发 蕭 騷⑤, (哦 呵)

12 3 ⁵ 2 3 23 1 6 | 5 6 5 4 3 2 3 | 0 5 3 5 3 3 5 |
 行 李 蕭 条⑥。 此 一 去 博 得 个⑦

3 3 — 6 | 6 1 5 — 3 | 2 0
 斗 轉 天 迴⑧, (白: 高 休)

① 脱鞬蒼鷹——指蒼鷹脱离了人的控制。鞬是一块縛在臂上使护臂的皮革;出猎时架鷹在臂上,用鞬护臂。鞬也作鞬,音鈎 gōu。

② 摘网——解开了网。

③ 正卯——即少正卯,春秋时鲁国的坏人,为孔子所誅。这里是林冲希望能有人像孔子杀正卯似的那样,除了高休。

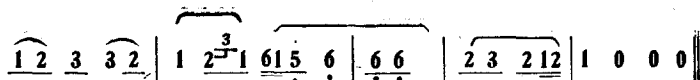
④ 臬陶——虞舜时人,做执掌刑法的官,断事公正。这里是說难得有臬陶那样正直的法官来替他平反冤獄。陶音遙 yáo。

⑤ 蕭騷——稀疏。

⑥ 行李蕭条——行装簡陋。

⑦ 博得个——取得个。

⑧ 斗轉天迴——斗指北斗星,此星轉回时就将近天明了。斗轉天迴是比做林冲到梁山,一定要領兵报仇,改变当时的境况。



管 敦 恁 海 沸 山 搖①

〔小鈸抽头，林冲下。〕

第 四 場

〔前場小鈸抽头轉大鑼抽头，奏唢呐曲牌【江儿水】前段，

杜迁、宋万站門上，接着四梁山兵抱刀“一条鞭”引王倫上。

王 倫 俺，（大鑼一击）白衣秀士王倫。（大鑼住头）自到梁山落草，倒也丰衣足食。今有柴大官人来了书信一封，举荐林冲上山入伙，有心不納，又恐違了柴大官人的金面。杜迁、宋万二位賢弟听令！

杜 迁 在。（大鑼一击）
宋 万

王 倫 命你二人迎接林冲上山，不得有悞。

杜 迁 遵命。
宋 万

〔冲头，四梁山兵、杜迁、宋万下。〕

王 倫 且待林冲上山呵！

〔接奏唢呐曲牌【江儿水·合头】接大鑼抽头，王倫下。〕

① 海沸山搖——海沸騰，山搖动，即地复天翻的意思。

第五場

〔前場大鑼抽頭轉小鈸抽頭，林冲上。〕

林 冲 （唱【雁儿落】带【得胜令】）

【雁儿落】

（扎） $\dot{2} \overset{3}{\text{—}} | \dot{1} \overset{\frown}{7} \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} | \dot{1} \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{\dot{1}} \overset{\frown}{5} | 6^V \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} | 5 \quad 5 |$
望 家 乡 去 路 遙，想 母 妻 将 誰

$\overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} | 0 \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} | 3 \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} | \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{6} | \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{0} \overset{\frown}{0} \overset{\frown}{3} |$
靠？ 俺 这 里 吉 凶 未 可 知，（哦呵）他、

【得胜令】

（小鈸平板夺头） $0 \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} | 5 \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} | 5 \quad 5 | 6^V \overset{\frown}{\dot{1} \cdot \dot{2}} \overset{\frown}{7} \overset{\frown}{6} |$
他 那 里 生 死 应 难 料。呀！

（小鈸平板夺头） $0 \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{6} | 5 \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{6} | \dot{1} \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{\dot{1}} | \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{6} |$
賊 得 俺 汗 浸 浸 身 上 似 湯

$\overset{\frown}{5} \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} | 0 \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} | 5 \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} | \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} | \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{1} |$
澆， 急 煎 煎 心 內 滾 油 熬。

$0 \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} | 5 \quad 5 | 6^V \overset{\frown}{\dot{1} \overset{\frown}{2}} | 3 \quad 3 | 5 \overset{\frown}{2 \overset{\frown}{1}} |$
幼 妻 室 今 何 在？ 老 萱 堂① 空 喪

① 老萱堂——老母亲。

6 — | 5 — | 7 — | 6 — | (小鈸平板夺头) |
了! 劬 劳①,

0 3 2 3 | 5 5 | 6 5 3 2 | 0 3 | 3 5 |
父 母 的 恩 难 报, 悲

5 2 | 2 3 1 | 2 (小鈸抽头) | (扎) 5 | 3 3 2 |
噤, 罢! 叹 英 雄

1·2 1 6 | 1 5 3 2 | 1·2 1 6 | 1 — ||
气 怎 消, 叹 英雄·气 怎 消!

[小鈸抽头, 林冲下。]

第 六 场

[前场小鈸抽头切住, 接奏唢呐曲牌【僥僥令】前段, 四官兵“骨牌队”引徐宁上。]

徐 宁 前道为何不行?

四官兵 来到黄河渡口。

徐 宁 紧紧追赶。

四官兵 啊!

[接奏唢呐曲牌【僥僥令·合头】, 冲头, 同追下。]

① 劬劳——劳苦。劬音渠 qú。多指父母对子女的养育而言。

第七場

〔前場冲头切住，起小鼓抽头。林冲上。〕

林 冲 （唱【沽美酒】带【太平令】）

(扎) $\overset{\frown}{5\ 6}$ | $\overset{\frown}{\dot{1}\ 7}$ | $\overset{\frown}{6\ 5}$ | $\overset{\frown}{3\ 5}$ | $\overset{\frown}{6\ 1\ 5}$ | $\overset{\frown}{6\ \overset{V}{6}\ 1\ 1}$ | $\overset{\frown}{6\ 2}$ | $\overset{\frown}{1\ 2}$ |
怀 揣 着 雪 刃① 刀，怀 揣 着 雪 刃

$\overset{\frown}{3\ \cdot\ 2}$ 3 | 0 | $\overset{\frown}{2\ 3}$ | $\overset{\frown}{\dot{1}\ 7}$ | 6 | $\overset{\frown}{5\ 6}$ | 5 | 3 |
刀， 行 一 步 (哦 呵) 哭

(小鼓平板夺头) | 0 | $\overset{\frown}{6\ 5}$ | $\overset{\frown}{3\ 2}$ 3 | 0 | $\overset{\frown}{5\ 6}$ | $\overset{\frown}{\dot{1}\ 2\ 1}$ |
号 咷②。 急 走 羊

$\overset{\frown}{6\ \cdot\ 5}$ | $\overset{\frown}{3\ 5}$ | $\overset{\frown}{1\ 2}$ | 3 | 0 | 0 | 0 | 1 | 十· |
腸③ 去 路 遙。 天 哪， 天！ (哦 呵)

6 — | (浪 头) | $\overset{\frown}{0\ 6}$ | $\overset{\frown}{1\ 1}$ | $\overset{\frown}{6\ 1}$ | 2 | $\overset{\frown}{0\ 1}$ | $\overset{\frown}{2\ 3}$ |
怎 怎 能 够 明 星 下

$\overset{\frown}{1\ \overset{V}{1}\ 6\ 1}$ | $\overset{\frown}{2\ 3}$ | 2 | $\overset{\frown}{0\ 1}$ | $\overset{\frown}{2\ 3}$ | $\overset{\frown}{1\ \overset{V}{5}\ 6\ 5}$ | $\overset{\frown}{6\ 5}$ | 6 |
照。昏 惨 惨 云 迷 雾 罩，疎 喇喇④風 吹

① 雪刃——刀刃雪白，形容鋒利。

② 号咷——大哭声。也作嚎啕。

③ 羊腸——狭小曲折的路。

④ 疎喇喇——疎表示声音，喇喇为形容語尾，有萧条的意思。

0 5 6 | 5 6 5 4 3 | 0 1 2 1 | 3 2 | 0 1 2 3 |
叶 落， 振 山岭 声 声 虎

1 6 1 2 | 3 2 | 0 1 2 3 | 1 6 1 | 2 3 2 |
嘯，繞 溪澗 哀 哀 猿 叫。 俺 吓、

0 2 1 1 | 6 1 | 2 1 | 2 2 1 | 2 3 1 0 2 |
吓 得俺 魄 散 魂 銷， 似龙 駒 奔

3 1 | 1 — | 6 — | (頭 头) | 0 6 1 1 |
槽。 哎 百、 百 忙里

6 1 2 | 3 2 | 0 1 2 3 | 1 2 7 6 |
走 不 出 山 前 古 道。

〔小鉞抽头，林冲下。〕

第 八 場

〔前場小鉞抽头切住，奏噴呐曲牌【風入松】前段，四梁山兵抱刀，杜迁、宋万敞褶子、背刀站門上。〕

杜 迁 賢弟請了。

宋 万 請了。

杜 迁 你我奉了大哥之命，下山迎接林冲。众好汉！

梁山兵 有。

杜 迁 下山去者！

梁山兵 啊！

〔奏唢呐曲牌【風入松·合头】，四梁山兵領直，大鑼抽头，同下。

第 九 場

〔接前場大鑼抽头，轉小鈸抽头。林冲上。

林 冲 （唱【收江南】）

$\dot{1} \overset{2}{-}$ 7 6 (小鈸平板夺头) | 0 5 6 5 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ | 3 5 |
呀！ 又 只 見 烏 鴉 陣 陣

$\underline{6 \dot{1} 5}$ 6 | $\underline{0 \dot{1}}$ $\underline{6 6}$ | 5 — | 3 5 | 3 5 |
起 松 梢， 数 声 残 角①

$\underline{1 \underline{6}}$ 1 | $\underline{0 \quad ? \quad 6}$ | 5 — | 3 $\underline{5 \underline{6}}$ | $\dot{1}$ $\underline{6 \underline{5}}$ |
断 漁 樵。 忙 投 村 店

$\underline{6 \underline{5}}$ 6 | $\underline{5 \underline{6}}$ 5 | 0 5 3 2 | $\underline{1 \underline{6}}$ 1 | 0 5 3 5 |
伴 寂 寥， 想 亲 韓 梦 杳②， 想 亲 韓

① 殘角——角是号角。軍中晚上用以报时。殘角就是天將曉时，断断續續的吹角的声音。

② 想亲韓梦杳——韓是帳幔。全句是說思想亲人，連夢中也难相見。